

Tlingitçe Kuş Adları Tlingit Bird Names



Ümüt Çınar

2010

KEÇİÖREN / ANKARA

Kmoksy

deneme baskı

www.kmoksy.com

adlandırma çevirisi literal translation	Tlingitçe Tlingit Lingít	bilimce scientific name
	ts'ats'ée	küçük kuş / small bird
	ts'ítsw	
	shéech	♀
	káa	♂
	kúdi	yuva / nest
	k'ishagwát	Aegolius funereus
	taat'eeshdéi	Agelaius phoeniceus
	gáaxw (sg) gáaxwx' (pl) gáaxu (poss)	Anas etc. spp.
'küçük ördek / small duck'	gáaxw yádi	Anas acuta
	luk'áat'	Anas clypeata
	kindachooneit	Anas platyrhynchos
	lax'	Ardea herodias
	x'at'daayéejayi	Arenaria melanocephala
	tlénx' shx'aneti	? Asio flammeus
	tseindeiyé	Aythya valisineria
	kus'oolgé	Bonasa umbellus
	kín	Branta bernicla
	t'aawák	Branta canadensis
	dzísk'w (sg) dzísk'wx' (pl) dzísk'u (poss) ; tsísk'w	Bubo
	guna.aan dzísk'u	Bubo scandiacus, Nyctea scandiaca
	assgutuyikdzísk'u	Bubo virginianus
	hintakx'wás'gi	Bucephala albeola
	hinyik gáaxu	Bucephala clangula
	k'eik'w	Cephus columba
	xík	Cerorhinca monocerata
	tlaxaneis'	Ceryle alcyon
	sedaadak'édada	? Charadrius semipalmatus
	yaanashgwanéi	Chordeiles minor
	hinyik'l'eixí , heenyik l'eixí	Cinclus mexicanus
	yaa.aa.ooné , yaa.aana.né	Clangula hyemalis
	kóon	Colaptes auratus
	gus'yé	Columbidae üyesi
	gus'yé kindachooneidi	
	ts'axweil	Corvus caurinus
	yéil	Corvus corax
'mavi / blue'	x'éishx'w	Cyanocitta stelleri
	gúkl'	Cygnus columbianus columbianus
	núkt ♀	Dendragapus obscurus
	ketlóox'u ts'ats'ée	? Dendroica petechia
	t'ooch' ts'ats'ée	Euphagus carolinensis
	káax' ⁻¹	Falci pennis canadensis
	lugán	Fratercula cirrhata
	káax' ⁻²	Gallus gallus domesticus
	kageet	Gavia immer

	yeeka	<i>Gavia stellata / Gavia arctica</i>
	shaayadaadóoli	<i>loon-like bird</i>
	dóol	<i>Grus canadensis</i>
	ch'áak'	<i>Haliaeetus leucocephalus</i>
'kartal yavrusu / young eagle'	ch'ak'yéis'	yavru / immature
	s'ús'	<i>Histrionicus histrionicus</i>
	t'áat'	<i>Junco hyemalis</i>
	x'eis'awáa	<i>Lagopus lagopus</i>
	shaayadaa x'eis'awáayi	<i>Lagopus leucura</i>
	wakkals'oox' gáaxw	<i>Melanitta [nigra] americana</i>
	?? lak'eech'wú	
	t'ooch' gáaxw	<i>Melanitta deglandi</i>
	lugeitl'	<i>Meleagris gallopavo</i>
	kaax	<i>Mergus merganser</i>
	ganook	<i>Oceanodroma furcata</i>
	ats'áts	<i>Pandion haliaetus carolinensis</i>
	kaatoowú	<i>Parus hudsonicus</i>
	kooyéix	<i>Perisoreus canadensis</i>
	yook	<i>Phalacrocorax</i>
	ts'eigeenéi , ts'eegeení	<i>Pica pica</i>
	gandaadagóogu	<i>Picoides pubescens</i>
	xunká	<i>Pinicola enucleator</i>
	cháax	<i>Podiceps</i>
	ch'eet	<i>Ptychoramphus aleuticus</i>
	kéel	
	séew kooshdaneit , séew kooshtaneit	<i>Riparia riparia</i>
	dagitgiyáa , digitgiyáa	<i>Selasphorus rufus</i>
	s'ooow ts'ats'ée	<i>Sialia currucoides</i>
	shakix'aan	<i>Sphyrapicus varius</i>
	k'ákw	<i>Strix varia</i>
	woolnáx wooshkáx	<i>Troglodytes troglodytes pacificus</i>
	shoox'	<i>Turdus migratorius</i>
	júkk	
	shakeedatax' , shakeedatáx'x , shakeekalgáas'	<i>Zonotrichia leucophrys</i>
	gúkl'i keidlí	<i>swan-like waterfowl</i>
	s'élasheesh	<i>flathead duck</i>
	wakkakoox	<i>duck ?</i>
	wakshudleit	<i>duck ?</i>
	xéex	<i>small owl</i>
	shaayakagéedaa	<i>eagle-like bird</i>
	shangukeidí	<i>thunderbird</i>
	shaayáal	<i>hawk</i>
	kijook , kijook , gijook	<i>mountain or yellow hawk</i>
	x'at'daa yéejayee , x'at'daa yéejayi	<i>plover</i>
	ayaheeyáa	<i>curlew</i>
	éek lukakées'i	<i>snipe</i>
	séitaa	<i>snipe?</i>

	x'al'daayééji	sandpiper
	gus'yadóoli	sandpiper
	s'akkudayáat'	sandpiper with long legs?
	kéidladi	seagulls or terns
	kéidladi yéis'	young seagull
	lawúx	young seagull
	xashak'ák'w	far out seagull
	kichyaat	tern ? / albatross ?
	kootl'éit'aa	small white seagull
	s'áas'	goldfinch (canary)
	tlagu ts'ats'éeyee	grey singing (sparrows or finches)
	aasx'aan shách'i	green bird (sparrows or finches)
< tlein 'büyük / large, big'	ts'ats'ée tlein	nightingale